

RUT

¹ Hâkimlerin hükmettiği günlerde, ülkede kıtlık vardı. Beytlehem Yahuda'dan bir adam, karısı ve iki oğluyla birlikte Moav ülkesinde yaşamaya gitti.

² Adamın adı Elimelek, karısının adı Naomi'ydü. İki oğlunun adları Mahlon ve Kilyon olup, Beytlehem Yahuda'dan Efratalı'ydılar. Moav ülkesine gelip orada yaşadılar.

³ Naomi'nin kocası Elimelek öldü ve Naomi iki oğluyla kaldı.

⁴ Moav kadınlarından kendilerine eşler aldılar. Birinin adı Orpa, öbürünün adı Rut'tu. Orada yaklaşık on yıl yaşadılar.

⁵ Mahlon ve Kilyon ikisi de öldüler, kadın iki çocuğundan ve kocasından yoksun kaldı.

⁶ Sonra Moav ülkesinden dönmek için gelinleriyle birlikte kalktı. Çünkü Moav ülkesinde Yahve'nin halkına ekmek vererek onları nasıl ziyaret ettiğini duymuştu.

⁷ İki geliniyle birlikte bulunduğu yerden çıktı. Yahuda ülkesine dönmek üzere yola koyuldular.

⁸ Naomi iki gelinine, “Gidin, her biriniz annenizin evine dönün” dedi, “Siz ölümlere ve bana nasıl iyilikle davrandınızsa Yahve size iyilikle davransın.

⁹ Yahve size versin de, her biriniz kocanızın evinde rahat bulasınız.” Sonra onları öptü, onlar da yüksek sesle ağladılar.

¹⁰ Ona, “Hayır, seninle birlikte halkına döneceğiz” dediler.

11 Naomi, “Geri dönün, kızlarım” dedi, “Neden benimle gelmek istiyorsunuz? Artık rahmimde oğullarım mı var ki, size kocalar olabilsinler?”

12 Geri dönün, kızlarım, yolunuza gidin; çünkü ben kocam olamayacak kadar yaşlıyım. Eğer, ‘Umudum var’ desem, bu gece kocam olsa, oğullar da doğursam,

13 o halde onlar büyüyene dek bekleyecek misiniz? Öyleyse kocaya varmaktan kaçınacak mısınız? Hayır, kızlarım, çünkü sizin yüzünüzden çok üzülüyorum, çünkü Yahve'nin eli bana karşı çıktı.”

14 Seslerini yükseltip yine ağladılar; sonra Orpa kaynanasını öptü, ama Rut onunla kaldı.

15 “İşte, eltin kendi halkına ve kendi ilâhına döndü. Eltini izle” dedi.

16 Rut, “Seni bırakıp da ardından dönmeye beni zorlama, çünkü sen nereye gidersen ben oraya gideceğim; sen nerede kalırsan ben orada kalacağım. Senin halkın benim halkım, senin Tanrın benim Tanrım olacak.

17 Sen nerede ölürsen ben de orada öleceğim ve oraya gömüleceğim. Eğer seni ve beni ölümden başka bir şey ayırırsa, Yahve bana öyle, fazlasını da yapsın.” dedi.

18 Naomi onun kendisiyle gitmeye kararlı olduğunu görünce, onu zorlamayı bıraktı.

19 Böylece ikisi de Beytlehem'e varana kadar gittiler. Beytlehem'e vardıklarında, bütün kent onlar hakkında heyecanlandı ve, “Bu Naomi mi?” diye sordular.

²⁰ Onlara, “Bana Naomi demeyin. Bana Mara deyin, çünkü Her Şeye Gücü Yeten bana çok acı davrandı.” dedi.

²¹ “Dolu çıktım, ama Yahve beni eve geri boş getirdi. Madem ki, Yahve bana karşı tanıklık etti ve Her Şeye Gücü Yeten beni sıkıntıya soktu, neden bana Naomi diyorsunuz?”

²² Böylece Naomi, Moav ülkesinden dönen gelini Moavlı Rut'la birlikte geri döndü. Arpa hasadının başlangıcında Beytlehem'e geldiler.

2

¹ Naomi'nin kocasının akrabası, Elimelek soyundan güçlü ve zengin bir adam vardı; adı Boaz'dı.

² Moavlı Rut, Naomi'ye, “İzin ver, tarlaya gideyim, gözünde lütuf bulacağım adamın ardından başakların arasında başak toplayayım” dedi.

Kadın ona, “Git, kızım” dedi.

³ Naomi gitti, gelip tarlada orakçılarının ardından başak topladı; ve Elimelek soyundan Boaz'ın tarlasındaki paya denk geldi.

⁴ Boaz da Beytlehem'den geldi ve orakçılara, “Yahve sizinle olsun” dedi.

Onlar da, “Yahve seni kutsasın” diye karşılık verdiler.

⁵ Boaz, orakçılarının başında duran hizmetçisine, “Bu genç kız kimin?” diye sordu.

⁶ Orakçılarının başındaki hizmetçi, “Moav ülkesinden Naomi ile birlikte dönen Moavlı genç kadındır” diye yanıtladı.

⁷ Kadın bana, “Lütfen izin ver de başak toplayayım, orakçılarının ardından demetler arasında toplayayım” dedi. “Böylece geldi ve sabahtan bu

yana evde biraz dinlenmek dışında çalışmaya devam etti.”

⁸ Sonra Boaz, Rut’a, “Dinle kızım. Başka bir tarlada başak toplamaya gitme, buradan da ayrılma, kızlarımın yanında burada kal.

⁹ Gözlerini onların biçtikleri tarlaya dik ve onları takip et. Gençlere sana dokunmamalarını buyurmadım mı? Susadığında kaplara git ve gençlerin çektiklerinden iç” dedi.

¹⁰ Sonra yüzüstü yere kapanıp eğildi ve ona, “Yabancı olduğum halde, neden gözünde lütuf buldum ki, beni sayasın?” dedi.

¹¹ Boaz ona, “Kocanın ölümünden beri kaynanana yaptıklarını, babanı, anneni ve doğduğun ülkeyi bırakıp daha önce tanımadığın bir halkın yanına geldiğini bana anlattılar” diye karşılık verdi.

¹² “Yahve emeğinin karşılığını versin ve kanatlarının altına sığınmak için geldiğin İsrail'in Tanrısı Yahve'den sana dolu ödül verilsin.”

¹³ Kadın, “Efendim, gözünde lütuf bulayım, çünkü beni rahatlattın ve senin hizmetkârlarından biri gibi değilken hizmetkârına nazikçe konuştun” dedi.

¹⁴ Yemek vakti Boaz ona, “Gel, biraz ekmek ye, lokmanı sirkeye batır” dedi.

O, orakçıların yanına oturdu, ona kavrulmuş başak uzattılar. O yedi, doydu ve birazını bıraktı.

¹⁵ Başak toplamak için kalktığında, Boaz genç adamlarına, “Başakların arasında bile toplansın, onu utandırmayın” diye buyurdu.

¹⁶ “Destelerden onun için biraz çıkarıp bırakın. Toplasın ve onu azarlamayın” dedi.

17 Akşama kadar tarlada başak topladı; topladığını dövdü, bir efa kadar arpa oldu.

18 Yüklenip kente gitti. Kaynanası onun topladığı şeyi gördü ve doyduktan sonra artakalanını çıkarıp ona verdi.

19 Kaynanası ona, “Bugün nerede başak topladın? Nerede çalıştın? Seni önemseyen kutsansın.” dedi.

Kimin yanında çalışmış olduğunu kaynanasına, “Bugün yanında çalıştığım adamın adı Boaz’dır” diyerek söyledi.

20 Naomi gelinine, “Yaşayanlara ve ölülere karşı iyiliğini esirgemeyen Yahve tarafından o kutsansın” dedi. Naomi ona, “Bu adam bize yakın akrabadır, yakın akrabalarımızdan biridir” dedi.

21 Moavlı Rut şöyle dedi, “Evet, bana, ‘Gençlerim bütün hasadımı bitirinceye kadar onların yanında kalacaksınız’ dedi.”

22 Naomi gelini Rut’a, “Kızım, onun kızlarıyla çıkman iyi olur, ta ki başka bir tarlada seninle karşılaşmasınlar” dedi.

23 Böylece arpa hasatı ve buğday hasatı sonuna kadar başak toplamak için Boaz'ın kızlarının yanında kaldı; kaynanasıyla birlikte yaşadı.

3

1 Kaynanası Naomi ona, “Kızım, sana iyilik olsun diye senin için rahat bir yer aramayayım mı?” dedi.

2 “Şimdi Boaz bizim yakın akrabamız değil mi, sen de kızlarının arasındaydın? İşte, bu gece harman yerinde arpa savuracak.

³ Bu nedenle yıkan, yağ sürün, giyin ve harman yerine in; ama adam yiyip içmeyi bitirinceye kadar kendini ona belli etme.

⁴ Öyle olacak ki, yattığı zaman, yattığı yere dikkat edeceksin. Sonra içeri gireceksin, onun ayaklarını açacaksın ve yatacaksın. O zaman sana ne yapacağını söyleyecek.”

⁵ Ona, “Söylediklerinin hepsini yapacağım” dedi.

⁶ Harman yerine indi ve kaynanasının kendisine söylediği her şeyi yaptı.

⁷ Boaz yiyip içtikten ve yüreği neşelendikten sonra, gidip buğday yığınının ucuna uzandı. Kadın yavaşça geldi, ayaklarını açtı ve yattı.

⁸ Gece yarısı adam ürktü ve döndü; ve işte, ayaklarının dibinde bir kadın yatıyordu.

⁹ “Sen kimsin?” diye sordu.

Kadın, “Ben hizmetkârın Rut’um” diye yanıt verdi. “Bu yüzden giysinin ucunu hizmetkârının üzerine ört; çünkü sen yakın akrabasın.”

¹⁰ O, “Kızım, Yahve tarafından kutsanmışsın” dedi. “Sonunda başlangıçtan daha çok iyilik gösterdin, çünkü ister yoksul ister zengin olsun, genç adamların peşinden gitmedin.

¹¹ Şimdi kızım, korkma. Sana söylediğin her şeyi yapacağım; çünkü halkımın bütün kenti senin değerli bir kadın olduğunu biliyor.

¹² Şimdi benim yakın bir akraba olduğum doğrudur. Ancak benden daha yakın bir akraba var.

¹³ Bu gece kal, ve sabahleyin, eğer o sana yakın akrabalık görevini yaparsa, iyi. O yakın akrabalık görevini yapsın. Ama eğer o sana yakın akrabalık görevini yapmazsa, yaşayan Yahve hakkı için, ben

sana yakın akrabalık görevini yapacağım. Sabaha kadar yat. ”

14 Sabah oluncaya kadar onun ayaklarının dibinde yattı, sonra biri bir diğerini ayırt edebilecek duruma gelmeden kalktı. Çünkü Boaz, “Kadının harman yerine geldiği bilinmesin” demişti.

15 “Üzerindeki örtüyü getir ve tut” dedi. Kadın tuttu; ve altı ölçek arpa ölçtü ve kadına yükletti; sonra kente gitti.

16 Kaynanasının yanına gelince, “Nasıl geçti kızım?” dedi.

Adamın kendisi için yaptığı her şeyi ona anlattı.

17 Kadın, “Bana bu altı ölçek arpayı verdi; çünkü, ‘Kaynananın yanına boş gitme’ dedi” dedi.

18 Sonra, “Kızım, ne olacağını öğrenene dek bekle; çünkü adam bugün bunu halledinceye kadar rahat etmeyecektir” dedi.

4

1 Boaz kapıya çıktı ve oturdu. İşte, Boaz'ın söylemiş olduğu yakın akrabası geldi. Boaz ona, “Buraya gel, dostum, otur!” dedi. Adam gelip oturdu.

2 Boaz kentin ihtiyarlarından on adam aldı, “Buraya oturun” dedi, onlar da oturdular.

3 Yakın akrabaya, “Moav ülkesinden dönen Naomi, kardeşimiz Elimelek'in olan tarla hissesini satıyor” dedi.

4 “Sana, 'Burada oturanların ve halkımın ihtiyarları önünde satın al' demeyi düşündüm. Eğer onu satın alacaksan, satın al; ama eğer satın almayacaksan, bana söyle de bileyim. Çünkü onu senden

başka satın alacak kimse yok; ben de senden sonrayım.”

Adam, “Ben satın alırım” dedi.

⁵ O zaman Boaz, “Tarlayı Naomi’nin elinden satın aldığı gün, ölenin karısı Moavlı Rut’u da satın almalısın ki, ölenin adı mirasında yükselsin” dedi.

⁶ Yakın akraba, “Kendim için satın alamam, yoksa kendi mirasımı tehlikeye atarım. Satın alma hakkımı kendi üzerine al; çünkü satın alamam.” dedi.

⁷ Eskiden İsrail’de satın alma ve takas etme konusunda, her şeyi doğrulamak için uygulanan gelenek şuydu: Bir adam çarığını çıkarıp komşusuna verirdi; İsrail’de işlemleri resmileştirmenin yolu buydu.

⁸ Yakın akraba Boaz’a, “Kendin için satın al” dedi, ardından çarığını çıkardı.

⁹ Boaz ihtiyarlara ve bütün halka, “Bugün sizler tanıksınız, Elimelek’in, Kilyon’un ve Mahlon’un olan her şeyi Naomi’nin elinden satın aldım.

¹⁰ Dahası, ölenin adı kardeşleri arasından ve yerinin kapısından kesilmesin diye, ölenin adını mirasında yükseltmek için Mahlon’un karısı Moavlı Rut’u da karım olarak satın aldım. Bugün sizler tanıksınız.” dedi.

¹¹ Kapıda bulunan bütün halk ve ihtiyarlar, “Biz tanıgız” dediler; “Yahve, evine gelen kadını, ikisi İsrail evini kuran Rahel ve Lea gibi yapsın; seni Efrata’da layık görsün ve Beytlehem’de tanınmış kılsın.

¹² Eviniz, Yahve’nin bu genç kadından sana vereceği soyla, Tamar’ın Yahuda’ya doğurduğu Perez’in evi gibi olsun.”

13 Böylece Boaz, Rut'u aldı ve karısı oldu. Boaz onun yanına girdi ve Yahve onun gebe kalmasını sağladı, Rut da bir oğul doğurdu.

14 Kadınlar Naomi'ye, “Bugün seni yakın akrabasız bırakmayan Yahve yücelsin” dediler. “Adı İsrail'de tanınmış olsun.

15 O seni yaşama döndüren ve yaşlılığında seni taşıyan biri olacak; çünkü seni seven, yedi oğuldan daha iyi olan gelinin onu doğurdu.”

16 Naomi çocuğu alıp kucağına yatırdı ve ona dadı oldu.

17 Komşu kadınlar, “Naomi'ye bir oğul doğdu” diyerek ona bir ad koydular. Adını Oved koydular. O, David'in babası olan Yişay'ın babasıdır.

18 Perez'in kuşaklarının öyküsü şudur: Perez, Hesron'un babası oldu.

19 Hesron, Ram'ın babası oldu. Ram, Amminadav'ın babası oldu.

20 Amminadav, Nahşon'un babası oldu. Nahşon, Salmon'un babası oldu.

21 Salmon, Boaz'ın babası oldu. Boaz, Oved'in babası oldu.

22 Oved, Yişay'ın babası oldu. Yişay da David'in babası oldu.

Yorumsuz Türkçe Çeviri (YTC) **The Holy Bible in the Turkish Language, translated** **from the World English Bible**

copyright © 2023, 2024 İsmail Serinken and eBible.org

Language: Türkçe (Turkish)

Bu çeviride Tanrı'nın Çıkış 3:14-15 ayetlerinde Moşe'ye açıklamış olduğu, değişmez ve ebedi adı "Yahve" kullanılmıştır. Yine Tanrı'nın kutsal adından gelen ve bütün adların üzerindeki en yüce ad olan Mesih'in adı da, özgün haliyle, Yeşua" olarak kullanılmıştır. Kutsal Kitap'ta bulunan tüm diğer adlar da özgün halleriyle kullanılmıştır. Bu çeviri yapılırken çevirinin yapıldığı ana metin olan World English Bible (WEB) çevirisi gibi, metni daha anlaşılır hale getirme çabasıyla yapılan yorumlardan kaçınılmış, metin mümkün olduğu kadarıyla, kelime kelime, yani literal olarak çevrilmiştir.

CC-BY-ND

Bu İncil tercümesi kontrol ediliyor. Eğer herhangi bir hata bulursanız lütfen turytc@eBible.org adresinden bize bildirin.

Bu İncil çevirisi World English Bible'dan çevrilmiştir. Orijinal Yunanca, İbranice ve Aramice'de kullanılan isimlere daha yakın olan özel isimler kullanır. Bu İncil çevirisini özgürce kopyalayabilir ve paylaşabilirsiniz.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-08-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Aug 2024 from source files dated 13 Aug 2024

19fdae70-69be-522d-9a4e-8538db60f3c5